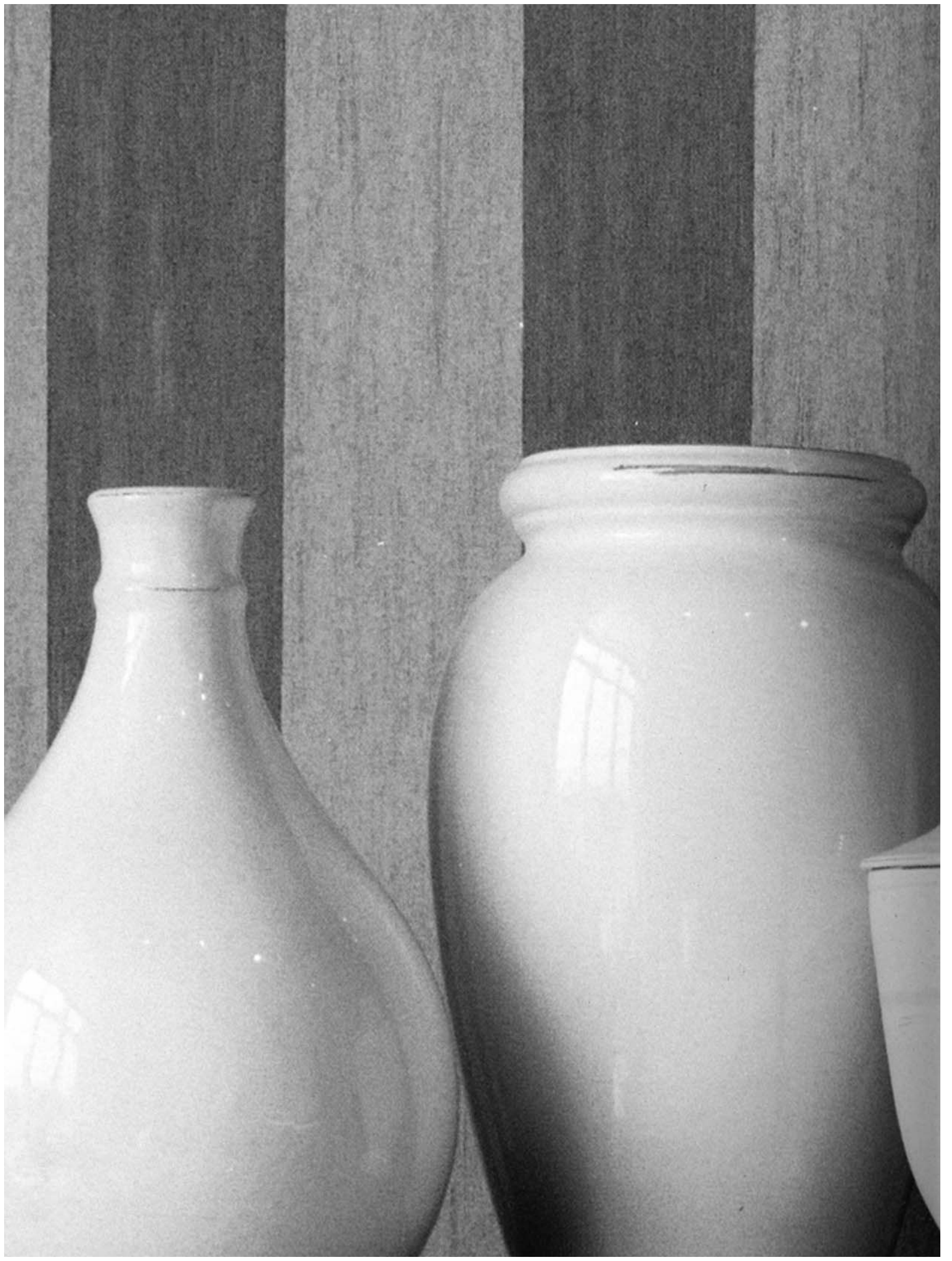


PORCELLANA

Casa dolce casa



PORCELLANA



L'accoglienza è un'arte sublime, si esprime coinvolgendo gesti e spazi. La maiolica si modella in morbidi guizzi accarezzata dalla luce, l'atmosfera ne risulta avvolgente, semplice ma sofisticata. Il grande Formato trova il ritmo di ampie campiture, colori sobri e texture leggere arricchiscono la superficie. Bon ton dal gusto ritrovato per un materiale particolare che si traduce in una collezione dal tratto contemporaneo.

Hospitality is a sublime art, expressed through the involvement of gestures and spaces. The majolica shapes itself in soft gleams caressed by the light, the atmosphere is inviting, simple but sophisticated. The large size finds the rhythm of broad spans, sober colors and light textures embellishing the surface. "Bon ton" with its newfound taste for a particular material that becomes a collection with a contemporary look.

L'accueil est un art sublime qui s'exprime dans les gestes et l'espace. La Faïence, caressée par la lumière, se modèle en douces oscillations, et l'atmosphère se fait enveloppante, simple et raffinée. Le grand Format se met au diapason de vastes surfaces, qu'enrichissent couleurs sobres et textures légères. Un code « Bon ton » au style retrouvé pour un matériau particulier, qui se traduit par une collection à visage contemporain.

Die Gastlichkeit ist eine erhabene Kunst, die unter Einbeziehung von Gesten und Räumen zum Ausdruck kommt. Die Majolika wird in weichen Kurven modelliert, die vom Licht gestreichelt werden. Die Atmosphäre ist dadurch einhüllend, einfach, aber zugleich modern. Das große Format findet den Rhythmus weitläufiger Flächen, klare Farben und leichte Texturen bereichern die Oberfläche.

La hospitalidad es un arte sublime que se expresa abarcando gestos y espacios. La mayólica proyecta suaves guiños acariciada por la luz, la atmósfera se vuelve entrañable, sencilla y sofisticada a la vez. El gran Formato se abandona al ritmo de las formas amplias, colores sobrios y texturas ligeras enriquecen la superficie. Bon ton recupera el gusto por un material particular que se traduce en una colección de exterioridad contemporánea.

Теплота - это высокое искусство, выражающееся в жестах и пространстве. Майолика собирается в мягкие извилины и играет в свете. Это делает пространство обволакивающим, простым, но изящным. Большой формат соответствует широкому фону, а строгие цвета и легкие текстуры обогащают поверхность. "Bon ton" с новым подходом к особенному материалу порождает коллекцию в стиле модерн.

PORCELLANA



la memoria delle cose
the memory of things
la mémoire des choses
la memoria de las cosas
ПАМЯТЬ ВЕЩЕЙ



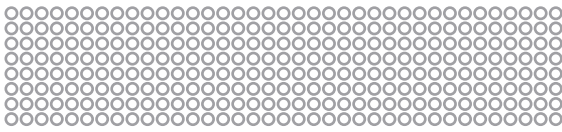


PORCELLANA CACHEMIRE 20x60 7 1/2"x23 1/2" / QUARTER ROUND CACHEMIRE 1,2x20 1/2"x7 1/2" / BELGIQUE WARM 10x40 4x15 1/4"





PORCELLANA CACHEMIRE 20x60 7¹/₈x23⁵/₈ QUARTER ROUND CACHEMIRE 1,2x20 1¹/₂x7¹/₈



PORCELLANA

rigorosa simmetria
rigorous symmetry
rigoureuse symétrie
rigurosa simetría
точная симметрия



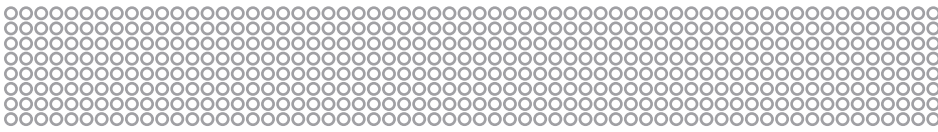


PORCELLANA BIANCO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈" PETROLIO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈" / PIETRA MEDITERRANEA GRIGIO 45x90 17⁵/₈x35³/₈"





PORCELLANA BIANCO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈" PETROLIO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈"



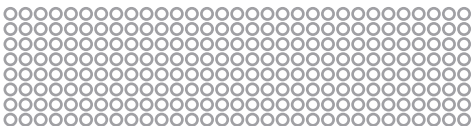
PORCELLANA

profumo mediterraneo
mediterranean scent
parfum méditerranéen
perfume mediterráneo
аромат средиземноморья





PORCELLANA VISIONE 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈" LATTE 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈" / PIETRA MEDITERRANEA BIANCO 60x60 23⁵/₈"x23⁵/₈"

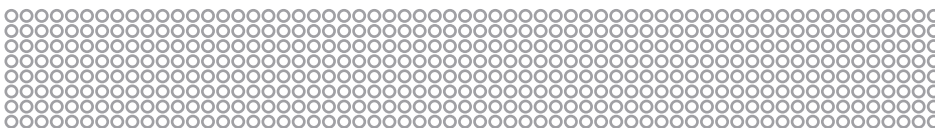




PORCELLANA VISIONE 20x60 7¹/₈x23⁵/₈ LATTE 20x60 7¹/₈x23⁵/₈



intimo e personale
intimate and personal
intime et personnel
intim und persönlich
личный и индивидуальный

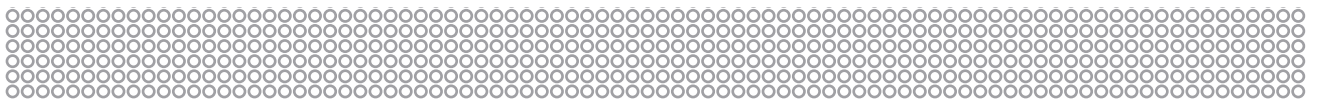




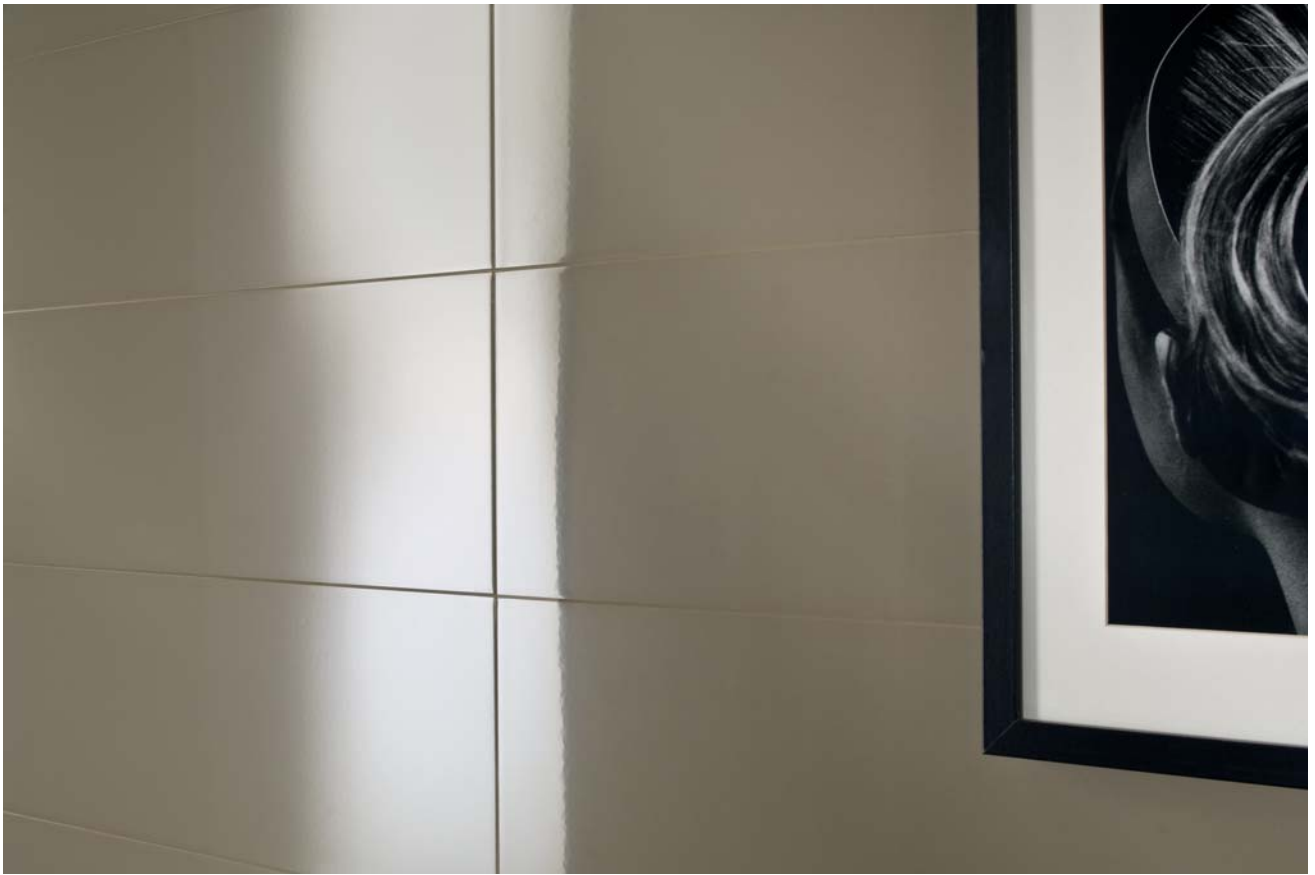
PORCELLANA BIANCO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈ TIE DECORO BIANCO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈ QUARTER ROUND BIANCO 1,2x20 1/2x7¹/₈
BELGIQUE GRAY 10x120 4x47¹/₈ 15x120 5¹/₈x47¹/₈ 20x120 7¹/₈x47¹/₈







PORCELLANA



luce del nord
northern light
lumière du nord
Licht des Nordens
северный свет



PORCELLANA OLIVA 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈" CANETTATO BIANCO 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈" / CUIOIO OLIVA 30x60 11³/₄"x23⁵/₈"





PORCELLANA OLIVA 20x60 7¹/₈x23⁵/₈ CANETTATO BIANCO 20x60 7¹/₈x23⁵/₈

PORCELLANA

PORCELLANA pasta bianca/white body/pâte blanche/weißscherbige/pasta blanca/Белая паста

CACHEMIRE



p. 04 - 07

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT/ WANDFLIESE
RIVESTIMENTO
облицовочная плитка:

PORCELLANA
CACHEMIRE 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"
QUARTER ROUND
CACHEMIRE 1,2x20 1/2"x7¹/₈"

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

BELGIQUE
WARM 10x40 4"x47¹/₈"

BIANCO PETROLIO



p. 08 - 11

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT/ WANDFLIESE
RIVESTIMENTO
облицовочная плитка:

PORCELLANA
BIANCO 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"
PETROLIO 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

PIETRA MEDITERRANEA
GRIGIO 45x90 17⁵/₈"x35³/₈"

LATTE VISONE



p. 12 - 15

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT/ WANDFLIESE
RIVESTIMENTO
облицовочная плитка:

PORCELLANA
LATTE 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"
VISONE 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

PIETRA MEDITERRANEA
BIANCO 60x60 23⁵/₈"x23⁵/₈"

BIANCO



p. 16 - 19

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT/ WANDFLIESE
RIVESTIMENTO
облицовочная плитка:

PORCELLANA
BIANCO 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"
QUARTER ROUND
BIANCO 1,2x20 1/2"x7¹/₈"
TIE BIANCO 20x60 7¹/₈"x23⁵/₈"

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

BELGIQUE
GRAY 10x120 4"x47¹/₈"
GRAY 15x120 5⁷/₈"x47¹/₈"
GRAY 20x120 5⁷/₈"x47¹/₈"

**OLIVA
BIANCO**



p. 20 - 23

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT/ WANDFLIESE
RIVESTIMENTO
облицовочная плитка:

PORCELLANA

OLIVA 20x60 7⁷/₈"x23⁵/₈"

CANETTATO BIANCO 20x60 7⁷/₈"x23⁵/₈"

PAVIMENTO / FLOOR
SOL / BODENFLIESE
PAVIMENTO / Напольная:

CUOIO

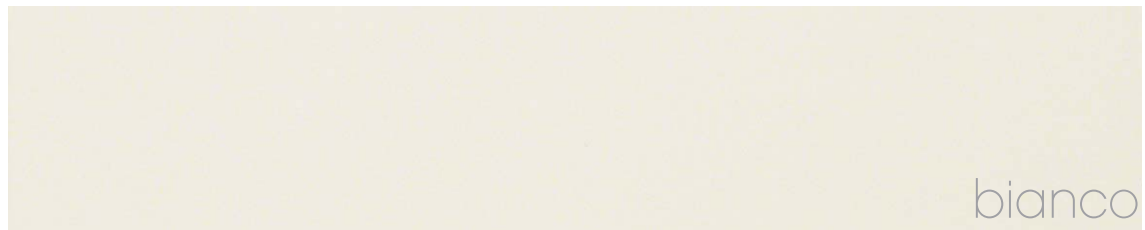
OLIVA 30x60 11³/₄"x23⁵/₈"

PORCELLANA

PORCELLANA pasta bianca/white body/pâte blanche/weißschneibige/pasta blanca/blanca/Белая паста

Formati/sizes/Formates/Formate/Formatos/форматы

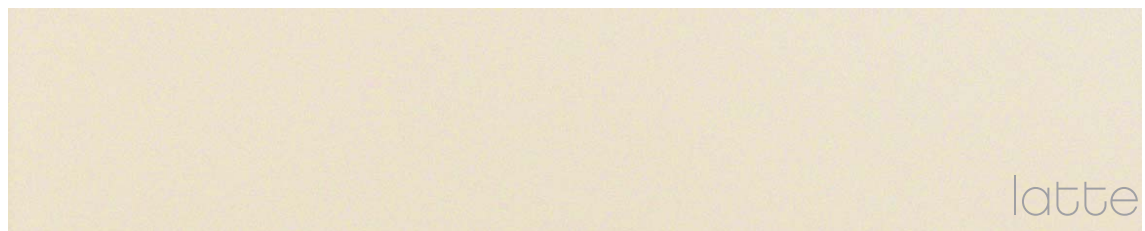
Squadrato/Squared/Equarri/Rektifiziert/Es cuadrado /КАЛИБРОВАННАЯ



20x60
7¹/₈"x23⁵/₈"

bianco

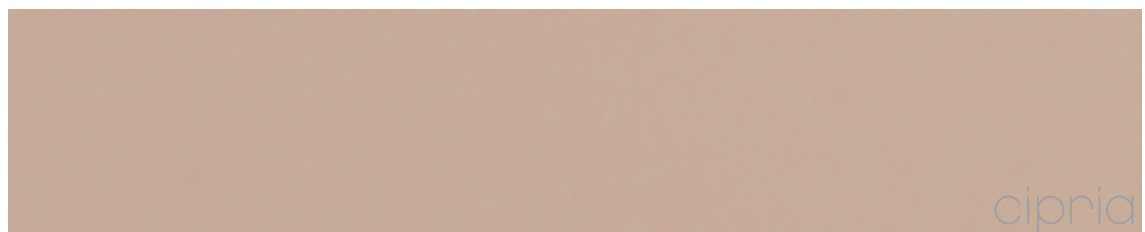
724438



20x60
7¹/₈"x23⁵/₈"

latte

724454



20x60
7¹/₈"x23⁵/₈"

cipria

724453



20x60
7¹/₈"x23⁵/₈"

cachemire

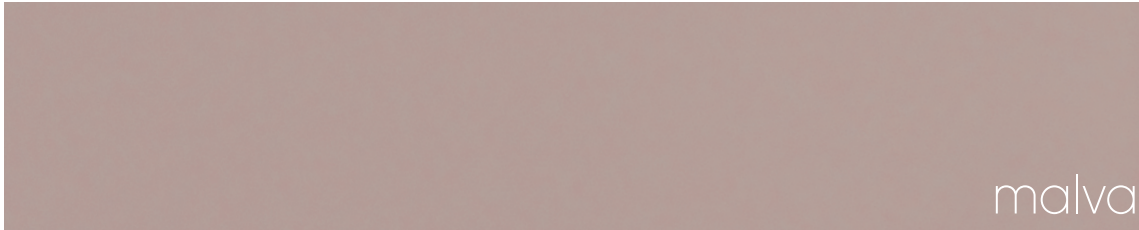
724450



20x60
7¹/₈"x23⁵/₈"

visone

724448



malva

20x60
7'1/8" x 23 5/8"
malva
724442



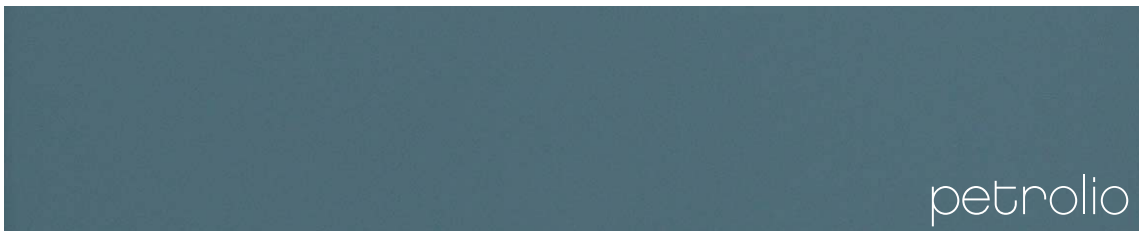
melanzana

20x60
7'1/8" x 23 5/8"
melanzana
724446



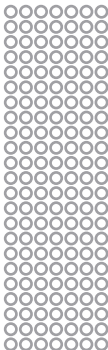
oliva

20x60
7'1/8" x 23 5/8"
oliva
724451



petrolio

20x60
7'1/8" x 23 5/8"
petrolio
724447



PORCELLANA



Formati/sizes/Formates/Formate/Formatos/форматы

Squadrato/Squared/Equarri/Rektifiziert/Escuadrado /КАЛИБРОВАННАЯ

PORCELLANA pasta bianca/white body/pâte blanche/weißscherbige/pasta blanca/Белая паста



tie decono bianco

20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"
bianco	latte	cipria	cachemire	visone	malva	melanzana	oliva	petrolio
725821	725829	725828	725826	725825	725822	725823	725827	725824



canettato bianco

20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"	20x60 7 1/8" x 23 5/8"
bianco	oro	argento
725581	724974	725580

decori/decons/decons/Dekore/deconados/рисунки

pezzi speciali/special trims/pièces spéciales/Formstücke/piezas especiales/Специальные изделия



Listello

2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "	2x60 3/4x23 ⁵ / ₈ "
bianco	latte	cipria	cachemire	visone	malva	melanzana	oliva	petrolio	petrolio
725682	725690	725689	725687	725686	725683	725684	725688	725685	725685



Quarter Round

1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "
bianco	latte	cipria	cachemire	visone	malva	melanzana	oliva	petrolio	petrolio
724714	724715	724716	724717	724718	724719	724721	724722	724723	724723



Angolo
Quarter Round

1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20,8 1/2x7 ¹ / ₈ "
bianco	latte	cipria	cachemire	visone	malva	melanzana	oliva	petrolio	petrolio
724724	724725	724726	724727	724728	724729	724730	724731	724732	724732



Canettato list

5x60 2x23 ⁵ / ₈ "	5x60 2x23 ⁵ / ₈ "	5x60 2x23 ⁵ / ₈ "
bianco	oro	argento
725583	724999	725582



Capitello

4,5x60 1 ³ / ₄ x23 ⁵ / ₈ "	4,5x60 1 ³ / ₄ x23 ⁵ / ₈ "	4,5x60 1 ³ / ₄ x23 ⁵ / ₈ "
bianco	oro	argento
725695	725693	725694



Ae Capitello

2x4,5 3/4x1 ³ / ₄ "	2x4,5 3/4x1 ³ / ₄ "	2x4,5 3/4x1 ³ / ₄ "
bianco	oro	argento
725697	725696	725698



Quarter Round
Canettato

1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "	1,2x20 1/2x7 ¹ / ₈ "
bianco	oro	argento
725586	725584	725585



BACCHETTE TRASVERSALI

1x60 / 1x23⁵/₈"

- 725241 OTTONE VINTAGE
- 725244 OTTONE BRUNITO
- 725247 RAME VINTAGE
- 725249 ACCIAIO BRUNITO

STONALIZZAZIONE

Ogni prodotto Casa dolce casa si caratterizza per un grado di stonalizzazione variabile da prodotto a prodotto, da colore a colore. Per stonalizzazione s'intende variazione di gradazione cromatica da piastrella a piastrella, in ogni scatola di prodotto. Non è possibile richiedere il materiale Casa dolce casa con un grado di stonalizzazione diverso da quello indicato per articolo.

COLOR SHADE VARIATION

Every Casa dolce casa product is characterized by a degree of color shading that varies from product to product, from color to color. Color shading means chromatic variation from tile to tile in every box.

It is not possible to request Casa dolce casa material in color shade variations other than those shown per item.

DÉNUANCEMENT

Chaque produit Casa dolce casa est caractérisé par un degré de dénuancement qui varie d'un produit à l'autre, d'un coloris à l'autre. On entend par dénuancement une variation de gradation chromatique d'un carreau à l'autre, dans chaque carton.

Le matériau Casa dolce casa ne peut être fourni avec un degré de différence de ton différent de celui indiqué pour chaque article.

DIE VARIATION

Die Variation aller einzelnen Produkte von Casa dolce casa fällt von Produkt zu Produkt, von Farbe zu Farbe, gänzlich anders aus. Dabei ist die Variation der Farbstufen der einzelnen Fliese und Produktpackung maßgebend.

Das Casa dolce casa Material kann nicht mit einem anderen Nuancierungsgrad als dem speziell für jeden Artikel angegebenen bestellt werden.

DESTONIFICACIÓN

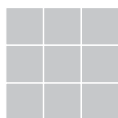
Todos los productos Casa dolce casa están caracterizados por un nivel de destonificación variable entre un producto y otro y entre un color y otro. La destonificación es la variación de gradación cromática entre una baldosa y otra, en cada caja de producto.

No se puede solicitar el material Casa dolce casa con un grado de destonificación distinto del indicado para cada artículo.

РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА

Каждый вид продукции линии Casa dolce casa характеризуется варьирующейся степенью тона, присущего каждому виду продукции, каждому цвету. Под разбросом цветового тона подразумевается изменение степени цветовой градаций плиток, находящихся в коробке.

Не представляется возможным производить заказ на материал линии Casa dolce casa, степень разброса цветового тона которого отличалась бы от указанного для данного артикула.



V1

PRODOTTO MONOCROMATICO.

THE LEAST AMOUNT OF SHADE AND TEXTURE VARIATION. ATTAINABLE IN NATURALLY FIRED CLAY PRODUCTS. PRODUIT MONOCHROMATIQUE. EINFARBIGES PRODUKT. PRODUCTO MONOCROMÁTICO. ОДНОЦВЕТНАЯ ПРОДУКЦИЯ.



V3

PRODOTTO CON MARCATA VARIAZIONE CROMATICA.

HIGH SHADE TEXTURE VARIATION WITHIN EACH CARTON. PRODUIT À VARIATION CHROMATIQUE ACCENTUÉE. PRODUKT MIT AUSGEPRÄGTER FARBNUANCE. PRODUCTO CON EVIDENTE VARIACIÓN CROMÁTICA. ПРОДУКЦИЯ С ЯРКИМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.



V2

PRODOTTO CON LEGGERA VARIAZIONE CROMATICA.

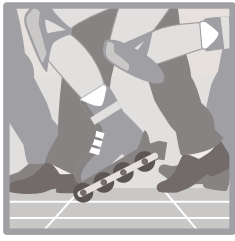
LIGHT TO MODERATE SHADE AND TEXTURE VARIATION WITHIN EACH CARTON. PRODUIT À LÉGERE VARIATION CHROMATIQUE. PRODUKT MIT LEICHTER FARBNUANCE. PRODUCTO CON UNA PEQUEÑA VARIACIÓN CROMÁTICA. ПРОДУКЦИЯ С ЛЕГКИМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.



V4

PRODOTTO CON FORTE VARIAZIONE CROMATICA.

VERY HIGH SHADE AND TEXTURE VARIATION WITHIN EACH CARTON. PRODUIT À FORTE VARIATION CHROMATIQUE. PRODUKT MIT STARKER FARBNUANCE. PRODUCTO CON FUERTE VARIACIÓN CROMÁTICA. ПРОДУКЦИЯ С СИЛЬНЫМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.



RESISTENTE PER LA CASA È un prodotto non scivoloso e sicuro, adatto all'uso anche in ambienti dove frequente il utilizzo di acqua e sostanze grasse, come la cucina e il bagno. Resiste ai graffi e agli urti, meglio di qualunque altro materiale naturale. Utilizzato in banconi cucina non si scalfisce e resiste alla caduta accidentale di oggetti domestici. Resiste al fuoco, alle bruciature e non alimenta in alcun modo lo spargersi delle fiamme.

RESISTANT FOR THE HOUSE The product is water-resistant: it stops liquids, body oils, acidic and staining substances from penetrating the tiles. It resists scratches, scuffs and gouges better than any other floor covering. It doesn't absorb fumes, odors or smoke. It doesn't discolor or fade when exposed to sunlight, or other natural elements. It is completely fire-proof: it resists burns and doesn't feed a fire. Its high resistance to abrasive dirt and grime makes it suitable even for heavy-traffic areas of the house, such as hallways, entrances, foyers, walkways.

RESISTANT POUR LA MAISON Un produit sûr et antidérapant, fait pour être utilisé également dans des lieux où on utilise fréquemment eau et graisses, comme c'est le cas de la cuisine. Résiste aux rayures et aux chocs mieux que tout autre matériau naturel. Utilisé sur le plan de travail, ne se raye pas, résiste aux chocs et aux chutes accidentelles des objets domestiques. Résiste au feu, aux brûlures et n'alimente en aucune façon la diffusion des flammes.

BESTÄNDIGKEIT IN WOHNRÄUMEN Da es sich um einen rutschfesten und sicheren Bodenbelag handelt, eignet er sich auch zum Verlegen in Räumen, wo der Umgang mit Wasser und Fettstoffen zum Alltag gehört, wie zum Beispiel in der Küche. Kratz- und schlagfest ist: Besser als alle anderen natürlichen Werkstoffe. Als Verkleidungsmaterial von Arbeitsflächen in der Küche bewährt, da es ritzen- und schlagfest ist und weil ihm Küchenschutt, die manchmal herunterfallen, nichts anhaben können. Beständig gegen Feuer und Brandflecken und in jeder Hinsicht glutfest.

RESISTENTE PARA EL HOGAR Es un producto seguro que no resbala, adecuado para su uso en ambientes donde son frecuentes el agua y las grasas, como por ejemplo la cocina y en el baño. Resiste a rasguños y golpes mejor que cualquier otro material natural. Utilizado en bancos de cocina, no se raya, resiste a golpes y caídas accidentales de objetos domésticos. Es resistente al fuego y las quemaduras, y no favorece de ningún modo la formación de llamas.

ПРОЧНАЯ ДЛЯ ДОМА. Эта нескользящая и надежная продукция подходит даже для помещений, где часто используют воду и жирные вещества: например, кухни и ванной комнаты. Устойчива к царапинам, ударам больше, чем любой другой натуральный материал. При использовании для покрытия поверхностей на кухне, хорошо противостоит образованию царапин, выдерживает случайное падение предметов. Продукция огнеупорна, не пригорает, никоим образом не способствует распространению пламени.

IDEALE PER ESTERNI Non teme lo sbalzo termico e il gelo, per cui è adatto all'uso anche in ambienti esterni, soggetti a climi rigidi. È un prodotto sicuro anche in condizioni di superficie bagnata. Non scolorisce se esposto ai raggi del sole o ad altri agenti atmosferici.

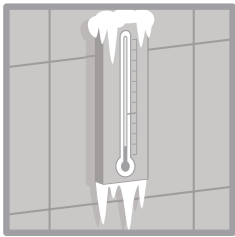
FROST RESISTANT - FOR OUTSIDE AREAS Exceeding the ADA standard requirement, the Casa dolce casa product can also be used for outside application. It stands up to abrupt temperature changes and freeze-thaw cycles. When properly installed according to ANSI A37.1 it is strong enough to be used in exterior applications even in frigid climates. Proper consideration must be given to the anti-slip requirements of the area to be tiled.

IDEAL POUR LES ESPACES EXTÉRIEURS Ne craint ni les écarts de température, ni le gel et sa grande résistance permet de l'utiliser également avec les climats les plus rigoureux. C'est un produit sûr même en cas de surfaces mouillées. Résistant à l'eau, son maille ne se décolore pas à l'exposition des rayons du soleil ou des agents atmosphériques.

IDEAL IM AUSSENBEREICH Temperatur- und frostbeständig: Seine Widerstandsvorgaben gestatten die Verwendung in Außenbereichen auch bei strengem Winterklima. Ein zuverlässiges Fliesenprodukt auch in Außenbereichen mit nasser Oberfläche. Es verblasst nicht, wenn es Sonneneinstrahlung oder anderen atmosphärischen Einwirkungen ausgesetzt wird.

IDEAL PARA EXTERIORES No teme los cambios bruscos de temperatura ni la presencia de hielo. Gracias a su gran resistencia puede usarse incluso en ambientes exteriores sujetos a climas rígidos. Es un producto que no resbala incluso en condiciones de superficie húmeda o mojada. No pierde color si se expone a los rayos del sol u otros agentes atmosféricos.

ИДЕАЛЬНА ДЛЯ ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ. Не боится перепадов температур, заморозков поэтому подходит и для использования во внешних пространствах в суровом климате. Это надежная продукция, даже в условиях мокрой поверхности. Не выгорает под солнцем или при воздействии иных атмосферных



PRODOTTO SICURO Prove tecniche eseguite sul prodotto finito garantiscono che il prodotto è antiscivolo e può essere utilizzato in sicurezza anche in negli ambienti della cucina e del bagno. È un prodotto impermeabile che impedisce l'infiltrazione di liquidi e sostanze acide o coloranti nella struttura del prodotto, impedendo la conseguente formazione di batteri. Non assorbe fumi e odori. È un prodotto resistente all'abrasione da camminamento, ideale anche nelle zone della casa più soggette a traffico intenso (ingressi, corridoi ecc.). La ceramica Casa dolce casa è ideale negli ambienti della casa e anche in locali pubblici come ristoranti, uffici, negozi ecc.

ANTI-SLIP The testing conducted on our finished product will guarantee that all our tiles will have an anti-slip surface so they may be used with total confidence in kitchen and bath applications. The Casa dolce casa product is perfect for both home and commercial interiors, such as restaurants, offices and stores, etc. Its anti-slip properties provide a safe walking surface in both wet and dry conditions, according to the Americans with Disabilities Act.

UN PRODUIT FIABLE Les essais techniques effectués sur le produit fini garantissent un produit antidérapant qui peut être également utilisé en toute sécurité dans la cuisine et la salle de bains. Parfaitement imperméable, empêche toute infiltration de liquides, de substances acides ou colorantes dans la structure de sa structure et bloque donc la formation des bactéries. N'absorbe ni fumées, ni odeurs. Produit résistant à l'abrasion en tant que cheminement fréquent, et donc idéal pour les zones de la maison soumises à un passage intensif (entrées, corridors, etc.). La céramique Casa dolce casa est idéale pour les habitations et pour les locaux publics tels que restaurants, bureaux, magasins, etc.

SICHERHEIT Am Endprodukt durchgeführte technische Prüfungen garantieren, daß das Produkt rutschfest ist und ohne Bedenken auch in der Küche und im Bad verlegt werden kann. Unempfindlich gegen Dünste und Gerüche: Die hochwertige, einwandfrei wasserabweisende Glasur verhindert, daß Flüssigkeiten, Säuren oder Farbstoffe in den Fliesenkörper eindringen und Bakterien zu bilden können. Ein Fliesenprodukt, das unempfindlich gegen Oberflächenverschleiß durch Begehung und deshalb ideal für intensiv beanspruchte Räume im privaten Wohnbereich (Eingänge, Flure usw.) ist. Seine durch Tests belegte Rutschsicherheit. Die Casa dolce casa-Keramik ist ideal für Wohnräume, sowie öffentliche Einrichtungen wie z.B. Restaurants, Büros, Geschäfte usw.

PRODUCTO SEGURO Las algunas pruebas técnicas realizadas sobre el producto acabado garantizan su característica antideslizante, permitiendo que se pueda utilizar con seguridad incluso en los ambientes destinados a la cocina y en los cuartos de baño. Es impermeable al agua: su calidad impide la infiltración de líquidos, aceites o sustancias ácidas en la estructura del producto impidiendo la formación de bacterias. No absorbe humos ni olores. Es un producto resistente a la abrasión producida por las pisadas y, por tanto, su uso es ideal incluso en aquellas zonas de la casa sometidas a un tránsito intenso (entradas, pasillos, etc.). La cerámica de Casa dolce casa es el producto ideal para los ambientes del hogar y los lugares públicos como restaurantes, oficinas, tiendas, etc...

НАДЕЖНАЯ ПРОДУКЦИЯ Технические испытания конечной продукции гарантируют, что этот продукт —противоскользящий, и может быть с полной безопасностью использован в помещениях кухонь и ванных комнат. Это водонепроницаемый продукт, который противостоит проникновению в его структуру жидкостей, кислот или красящих веществ, противодействуя последующему образованию бактерий. Не впитывает дым и запахи. Продукт противостоит абразивному стиранию при ходьбе, идеален для укладки в тех частях жилища, которые наиболее подвержены частому хождению (прихожие, коридоры и проч.) Керамика Casa dolce casa идеальна для бытовых помещений, а также для таких помещений общественного пользования, как рестораны, офисы, магазины и т.д.

IGIENE E PULIZIA Si pulisce facilmente usando una spugna umida o uno straccio bagnato. Per una pulizia più profonda, consigliamo di usare acqua e un comune detergente per la pulizia della casa. Una pulizia regolare impedisce la formazione di germi e batteri in zone umide, come vasca, doccia e la vandina.

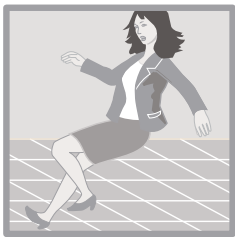
HYGIENE/SANITATION AND EASY CLEANING The Casa dolce casa product doesn't absorb odors or bacteria of any kind. It's easy to clean with a damp sponge or cloth. For a more intense cleaning, simply use a mild solution of water and a common household detergent. Regular cleaning will stop the growth of germs and bacteria in damp areas, such as the bathroom.

HYGIÈNE ET PROPRIÉTÉ Se nettoie facilement au moyen d'une éponge humide ou d'un chiffon mouillé. Pour un nettoyage en profondeur, nous conseillons d'utiliser de l'eau et un produit détergent de type courant pour la maison. Un nettoyage régulier prévient toute formation de germes et de bactéries dans les zones humides telles que baignoire, douche et la vabo.

HYGIENE UND SAUBERKEIT Leicht zu pflegen: Es genügen ein feuchter Schwamm oder ein nasser Lappen. Für eine gründliche Reinigung können Sie eine Lösung aus Wasser und einem normalen Haushaltsreiniger verwenden. Wenn Sie Ihre Fliesen regelmäßig pflegen, können sich keine Krankheitserreger und Bakterien in den feuchten Bereichen von Badewanne, Dusche und Waschbecken einnisten.






HIGIENE Y LIMPIEZA Se limpia fácilmente usando una esponja húmeda o un paño mojado. Para una limpieza más profunda, les aconsejamos que usen agua y los detergentes que suelen emplearse para la casa. Una limpieza regular impide la formación de gérmenes y bacterias en zonas húmedas como bañeras, duchas y los vábos.

ГИГИЕНА И ЧИСТОТА. Просто и легко моется влажной губкой или тряпкой. Для более серьезной чистки советуем использовать воду с обычным моющим средством для уборки помещений. Регулярная уборка и чистка препятствуют формированию микробов и бактерий во влажных местах, таких, как ванна, душевая



PORCELLANA

PORCELLANA pasta bianca/white body/pâte blanche/weißschbige/pasta blanca/Белая паста

ISO 10545-3		<p>assorbimento d'acqua % water absorption % absorption d'eau % wasseraufnahme % absorción de agua % поглощение воды %</p>	> 10 %
ISO 10545-4		<p>Forza di rottura in N rupture force in N Force de rupture en N bruchkraft in N Fuerza de rotura en N Разрушающее усилие в Н</p> <p>resistenza alla flessione in N/mm² bending strength N/mm² résistance à la flexion N/mm² biegefestigkeit in N/mm² resistencia a la flexión en N/mm² Прочность при изгибе Н/мм²</p>	> 600 ≥ 12 N/mm ²
ISO 10545-11		<p>resistenza al cavillo glaze crazing resistance résistance au treillisage widerstand gegen Haarriß resistencia al cuarteado Стойкость к кракелюру</p>	resistente resistant / résistant / beständig resistente / устойчивый
ISO 10545-13		<p>resistenza agli attacchi chimici resistance to chemicals résistance aux attaques chimiques Chemikalienbeständigkeit resistencia a los ataques químicos стойкость к химическому воздействию</p> <p>resistenza a basse concentrazioni di acidi e alcali resistance to low concentrations of acids and alkali résistance aux concentrations basses d'acides et d'alcalins widerstandsfähig gegen niedrige Säuren- und Alkalikonzentrationen resistencia a bajas concentraciones de ácidos y bases Устойчивость к низкому содержанию кислот и щелочей</p>	GA GLA
ISO 10545-14		<p>resistenza alle macchie resistance to stains résistance aux taches Fleckenbeständigkeit resistencia a las manchas пятностойкость</p>	CLASSE 5-4

Il personale di vendita è a disposizione per chiarimenti o dettagli sul prodotto e sulla sua installazione. The sales staff will be happy to explain any questions you may have about the product or installation procedures. Le personnel de vente est à votre disposition pour toute information ou détail sur le produit et son installation. Für Fragen oder nähere Auskünfte steht Ihnen gerne das Verkaufspersonal zur Verfügung. El personal de venta está a su disposición para cualquier aclaración o información sobre el producto y su instalación. Занимающийся продажей персонал находится к вашим услугам для предоставления разъяснений или подробностей о продукции и о ее установке.

PORCELLANA www.casadolcecasa.com 01/2010 cod. 819371 MADE IN FLORIM



Casa dolce casa s.p.a. con socio unico via Viazza Il tronco, 45 • 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0536 841011 - Fax +39 0536 841001 • www.casadolcecasa.com • E-mail: customercare@casadolcecasa.com

Casa dolce casa Usa, Inc. 155 Bluegrass Valley Parkway • Alpharetta, Georgia 30005
tel 1.678.393.8050 - Fax 1.678.393.8930 • www.casadolcecasa.com • E-mail: cdcusa@casadolcecasa.com